

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра лінгвістики та перекладу



«ЗАТВЕРДЖЕНО»
Проректор з науково-методичної роботи та
навчальної роботи
Жильцов О.Б.
_____ 2021 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ПРАКТИЧНА ПЕДАГОГІКА І МЕТОДИКА НАВЧАННЯ**

для студентів 2 курсу
спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ
освітнього рівня ПЕРШИЙ (бакалаврський)
освітня програма 035.041.01 Мова і література (англійська)
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська

Київ – 2021

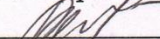


Розробник: доцент кафедри лінгвістики та перекладу, к.п.н. доц Москалець О.О.

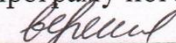
Викладачі: доцент кафедри лінгвістики та перекладу, к.п.н. доц Москалець О.О., доцент кафедри лінгвістики та перекладу, к.п.н., Кудря М.М.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри лінгвістики та перекладу

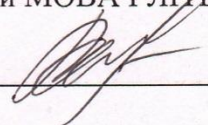
Протокол від № 1 від 01 вересня 2021 року

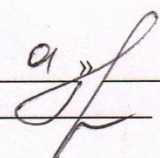
Завідувач кафедри  Якуба В.В.

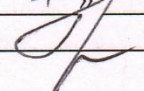
Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми **МОВА І ЛІТЕРАТУРА (англійська)**

« 1 »  2021 року

Гарант освітньої програми



Робочу програму перевірено « 9 »  09 2021 року

Заступник директора  (Заяць Л.І.)

Пролонговано:

На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20__ р., протокол № ____

На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20__ р., протокол № ____

На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20__ р., протокол № ____

На 20 ____ / 20 ____ н.р. ____ (____), « ____ » ____ 20__ р., протокол № ____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	-	
Вид дисципліни			
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська		
Загальний обсяг кредитів/годин	5 кредитів/ 150 годин		
Курс	2		
Семестр	3	4	
Кількість змістових модулів з розподілом:	2	3	
Обсяг кредитів	2	3	
Обсяг годин, в тому числі:	60	90	
Аудиторні	28	42	
Модульний контроль	4	6	
Семестровий контроль		30	
Самостійна робота	28	12	
Форма семестрового контролю	залік	екзамен	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – забезпечити здатність і готовність студентів помічати та аналізувати компоненти та закономірності навчального процесу на уроках іноземної мови у школі та університеті з точки зору практико-орієнтованого студенто-центрованого підходу.

Завдання є розвинути наступні компетенції: ЗК-1. 4-9, 11-13, ФК-1-2, 4, 6, 8, 11-15, 17. 19-20, які відповідають освітньо-професійній програмі 035.041.01 «Мова і література (англійська)», затвердженої 25 червня 2020 року.

3. Результати навчання за дисципліною

По закінченню курсу студенти мають мати наступні результати: ПРН-1-3, 5-6, 9, 12, 16-18, 20, 22 які відповідають освітньо-професійній програмі 035.041.01 «Мова і література (англійська)», затвердженої 25 червня 2020 року.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт				
		Аудиторна:				
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Контроль
Семестр 3						
Змістовий модуль 1 Розуміння процесів учіння та навчання						
Тема 1. Ролі вчителя				2		2
Тема 2 Мотивація				2		2
Тема 3 Емоційна сфера				2		2
Тема 4 Спосіб мислення				2		2
Тема 5 Множинний інтелект				2		2
Тема 6 Когнітивні фактори навчання				2		2
Тема 7 Навчальні стратегії				2		2
Тема 8 Рівні критичного мислення				2		2
Тема 9 Вплив вікових особливостей				2		2
Модульний контроль 1					2	
Змістовий модуль 2 Закономірності оволодіння мовою						
Тема 10 Оволодіння мовою та навчання мови				2		2
Тема 11 Гіпотези щодо оволодіння мовою 1				2		2
Тема 12 Гіпотези щодо оволодіння мовою				2		2
Тема 13 Типи мовленнєвого матеріалу				2		2
Тема 14 Умови оволодіння мовою				2		2
Модульний контроль 2					2	
	Разом	60		28	4	28
Семестр 4						
Змістовий модуль 3 Навчальна автономія						
Тема 15. Поняття навчальної автономії				2		
Тема 16. Умови розвитку навчальної автономії				2		1
Тема 17. Рівні навчальної автономії				2		
Тема 18. Прийоми розвитку навчальної автономії				2		1
Тема 19. Автономія в позааудиторній роботі				2		1
Модульний контроль 3					2	
Змістовий модуль 4 Методи навчання						
Тема 20. Історичний огляд методів навчання 1				2		1
Тема 21. Історичний огляд методів навчання 2				2		
Тема 22. Комунікативна методика				2		1
Тема 23. Лексичний підхід				2		
Тема 24. Підходи CLIL та Dogme				2		1

Тема 25. Методика TBL				2			
Тема 26. Компетентності 21 сторіччя				2			1
Модульний контроль 4						2	
Змістовий модуль 5. Управління роботою в класі.							
Тема 27. Навчальне середовище				2			
Тема 28. Форми взаємодії в класі				2			1
Тема 29. Фактор присутності вчителя				2			
Тема 30. Фактор дій вчителя				2			1
Тема 31. Навчальна атмосфера				2			
Тема 32. Зворотний зв'язок				2			1
Тема 33. Навчальні матеріали				2			
Тема 34. Комунікативне використання навчальних матеріалів				2			1
Тема 35. Робота з різними типами навчальних груп				2			1
Модульний контроль 5						2	
Разом	60			42		6	12
Підготовка та проходження контрольних заходів (екзамен)	30						
Усього	150			70		10	40

5. Програма навчальної дисципліни

Module 1. Understanding learners and learning

1. Teacher's roles
2. Motivation
3. Affective factors
4. Mindset
5. Multiple intelligence
6. Cognitive factors of learning
7. Learning strategies
8. Critical thinking
9. Age factor

Module 2. Language acquisition

10. Learning and acquisition
11. Hypotheses about language acquisition 1
12. Hypotheses about language acquisition 2
13. Types of input
14. Conditions for language acquisition

Module 3. Learner autonomy

15. The concept of learner autonomy
16. Conditions for learner autonomy development
17. Levels of learner autonomy
18. Techniques for learner autonomy development
19. Autonomy in the out-of-class activities

Module 4. Teaching methods

20. Historical review of ELT methods 1
21. Historical review of ELT methods 2
22. Communicative language teaching
23. Lexical approach
24. CLIL and Dogme
25. TBL
26. 21st century skills

Module 5. Classroom management

27. Learning environment
28. Modes of interaction
29. Teacher's presence
30. Teacher's intervention
31. Rapport and discipline
32. Role of feedback
33. Teaching materials
34. Communicative use of teaching materials
35. Special groups of learners

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Семестр 3.

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів
Відвідування практичних занять	1	9	9	5	5
Робота на практичному занятті	10	9	90	5	50
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25
Виконання самостійної роботи (есе)	15	2	30	2	30
Разом		-	154	-	110
Максимальна кількість балів: 264					
Розрахунок коефіцієнта: k=0.38 264 x 0.38=100					

Семестр 4

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 3		Модуль 4		Модуль 5	
		Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів	Кількість одиниць	Максимальна к-сть балів
Відвідування практичних занять	1	5	5	7	7	9	9
Робота на практичному занятті	10	5	50	7	70	9	90
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25
Виконання самостійної роботи (есе)	15	1	15	1	15	2	30
Разом			95		117		154
Максимальна кількість балів: 366							
Розрахунок коефіцієнта: k=0.164 366 x 0.164=60							

6.2. Завдання для самостійної роботи та оцінювання.

Впродовж вивчення курсу Практичної педагогіки студенти працюють з двома типами завдань для самостійної роботи. Обидва типи завдань базуються на матеріалах, опрацьованих під час аудиторної роботи та передбачають аналіз застосування вивчених теорій у практичній роботі вчителя.

Перший тип завдань для самостійної роботи полягає у спостереженні за роботою вчителів на уроках англійської мови за запропонованими планами спостереження. Результатом спостережень є звіти з описом педагогічних вчинків учителя та аналізом їх впливу на навчальний процес.

Під час оцінювання враховується здатність помічати та пояснювати деталі роботи вчителя, обумовлені діями вчителя успішність та психологічний стан учнів, а також готовність забезпечити пояснення зв'язків між ними, використовуючи опановані під час аудиторних занять знання.

Критерії оцінювання звітів з керованого спостереження:

Критерій	Максимальний бал
Звіт містить детальний опис об'єктів спостереження (педагогічних дій вчителя, прийомів, тощо)	5
Висновки спостереження узагальнюють результат спостереження, демонструють розуміння зв'язку між побаченим та теоретичним матеріалом курсу	5
Звіт оформлено з дотриманням мовної та стилістичної коректності	3
Дотримано вимоги щодо оформлення та термінів подачі роботи	2
Разом	15

Другий тип завдань для самостійної роботи передбачає написання рефлексивного есе, у якому студенти аналізують власний навчальний досвід з точки зору опрацьованого теоретичного матеріалу. Під час оцінювання враховується здатність продемонструвати рівень розуміння обраних тем та адекватність наведених прикладів і їх аналіз. Окремим критерієм є дотримання стандартів академічного письма, оригінальність тексту, використання та коректність цитування наукових джерел.

Завдання для рефлексивного есе:

Семестр 3: Write a personal account (between 250 and 300 words) of your own language learning experience addressing motivation, self-esteem, learning styles, learner strategies, interlanguage development stages; how much of your English knowledge has been learnt and how much acquired . Use at least three academic sources to support your claims

Семестр 4: Write a personal account (between 350 and 400 words) of your own language learning experience, addressing methods and approaches, used by your EFL teachers, classroom management techniques you have been exposed to and their influence on your learning; EFL learning materials you have used and their role in your progress. Use at least three academic sources to support your claims.

Критерії оцінювання Рефлексивного есе

Критерій	Бали
Демонстрація розуміння теоретичних основ теми	3
Коректне цитування та оформлення джерел	3
Коректно наведені приклади з власного досвіду та їх аналіз	5
Мовна та стилістична коректність	3
Дотримання вимог щодо оформлення та термінів подачі роботи	1
Разом	15

6.3. Форми проведення модульного контролю на критерії оцінювання.

Модульний контроль проводиться в дистанційному режимі за допомогою тестів з закритою формою відповіді в ЕНК. Оцінювання здійснюється автоматично шляхом підрахунку правильних відповідей.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Семестр 3. Залік. Оцінка виставляється на основі результатів поточного контролю, модульного контролю та завдань для самостійної роботи.

Семестр 4. Екзамен.

Форма проведення: усне опитування.

Тривалість проведення: 20 хвилин.

Максимальна кількість балів: 40 балів.

Критерії оцінювання:

Усне опитування включає 2 теоретичних та 1 практичне запитання. Теоретичні запитання відображають тематику першого та другого семестрів вивчення дисципліни.

Практичне запитання передбачає аналіз запропонованої навчальної ситуації (дії вчителя, учнів, продукти навчальної діяльності) з точки зору опрацьованих тем (психологічні аспекти навчання та учіння, підходи і методи навчання, управління роботою в класі).

Максимальна оцінка за кожне теоретичне запитання – 10 балів, за практичне завдання – 20 балів.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю (екзамену).

Теоретичні запитання:

1. Affective factors in language learning (self-esteem, inhibition, risk-taking, anxiety, attitude).
2. Motivation in language learning (intrinsic, extrinsic; internal/external factors of motivation.).
3. Learning styles (visual, auditory, kinesthetic).
4. Multiple Intelligences (Bodily-kinaesthetic, Interpersonal, Intrapersonal, Linguistic, Logical-mathematical, Naturalistic, Visual-spatial, Musical).
5. Cognitive factors in language learning (transfer, interference, overgeneralization)
6. Memory and memorization strategies (noticing, organizing words into groups (semantic map, spidergram etc), visualization, association, memory 'hooks', spaced repetition, generative use).
7. Bloom's Taxonomy (low order thinking skills: remembering, understanding; high order thinking skills: application, analysis, evaluation, creation)
8. Learning strategies (surface approach and deep approach).
9. Language learning and language acquisition (environment, social interaction, meaningful input, intake, silent period, output).
10. The factors in SLA (internal, external, affective)
11. Hypotheses about SLA: the natural order hypothesis, the Monitor hypothesis (acquisition of grammatical structures, stages of acquisition: preproduction, early production, speech emergence, intermediate fluency, advanced fluency. Fluency and accuracy. Conscious learning)
12. Hypotheses about SLA: the Input hypothesis, the Affective Filter hypothesis (finely-tuned input, roughly-tuned input, $(i+1)$ input level, comprehensible input; Motivation, confidence, anxiety, attitude; high/low affective filter)
13. SLA mechanisms: (implicit/explicit input, intake, output)
14. Interlanguage. The implication of interlanguage for SLA (learner's current version of the FL, fossilized errors, interference)
15. Ways of encouraging SLA in the classroom (exposure/guided exposure, noticing, authentic materials).
16. Notion of learner autonomy (decision-making, planning, responsibility)
17. Conditions for developing learner autonomy (learner-centered approach, social and supportive learning environment, transfer of autonomy beyond the classroom, awareness of the learning process, motivation, collaboration, choice, flexibility, reflectivity)
18. Autonomy in the classroom (Group-oriented approaches to developing autonomy; collaboration, shareability, flexibility, reflectivity).
19. Autonomy beyond the classroom (self-access, distance learning, out of class learning, self-instruction).
20. European Language Portfolio (structure, functions, implementation).
21. Levels of autonomy. Elements of learner autonomy. (Awareness, Involvement, Intervention, Creation, Transcendence. Responsibility, self-awareness, decision making).
22. Methods and approaches in ELT: Grammar Translation

23. Methods and approaches in ELT: Audio-Lingual
24. Methods and approaches in ELT: Total Physical Response
25. Methods and approaches in ELT: PPP
26. Methods and approaches in ELT: CLIL
27. Methods and approaches in ELT: TBL
28. Methods and approaches in ELT: Lexical Approach
29. Methods and approaches in ELT: Dogme
30. The main principles and features of CLT (communicative competence, communication, communicative context, active learning, cultural awareness, 4 communicative skills).
31. Views on language and language learning in CLT (structural/functional view of language, active learning)
32. The roles of teachers and learners in CLT (learner centered approach)
33. The place of grammar in CLT (deep/shallow end approaches)
34. Classroom layouts for different purposes (semi-circle, one large table, zones, full circle, rectangular, curved rows, arrowhead, diagonal, reverse, no tables, facing, islands)
35. Establishing and maintaining rapport (role of rapport, rules for teachers)
36. Modes of interaction in the classroom (Groupwork, Closed-ended teacher questioning, Individual work, Choral responses, Collaboration, Full-class interaction, Teacher talk, Self-access, Open-ended teacher questioning)
37. The teacher's roles (Manager, Organiser, Participant, Assessor, Motivator, Facilitator, Tutor, Observer, Guide, Language expert).
38. Giving feedback (Effective feedback: Descriptive, Specific, Constructive, Prompt, Questioning, Receiver need based, Understanding checked, Praise first, "Sandwich" principle)
39. Key teacher interventions (questioning, eliciting, being supportive)
40. Teacher's body language (eye contact, gestures, posture, facial expression; voice).

Приклади практичного завдання:

Instruction: Analyze the English language teaching situation focusing on the teaching / learning processes and procedures involved. Dwell on psychological aspects / features of the learner(s) revealed in the situation, teaching approach and classroom management techniques involved. Do teacher's actions meet the standards of 21st century teaching?

1.

Ss: Sorry I no come class. My mum she brokek the leg.

T: Breakek?

Ss: Yes, brokek.

T: No, it's broke. It's irregular.

Ss: Oh, yes. My mum, she broke the leg.

T: Good.

(Based on Hugh Dellar (2018) Putting our words to work: rethinking Teacher Talking Time. - <http://www.lexicallab.com/2018/05/putting-our-words-to-work-rethinking-teacher-talking-time/>)

2.

Ss: Sorry I didn't come to class. My mum hurt her leg.

T: Oh no! Is she all right now?

Ss: Mmm.... Not really. They put plaster on.

T: Oh dear! How long has she got to have it on for? (writes this question on the board). Two weeks? Three weeks? What?

Ss: Six weeks.

T: Six weeks! What a pain! Can she walk?

Ss: Now no. Two weeks in bed.

T: Oh, right. She's GOT TO SPEND TWO WEEKS IN BED! What a drag. Well, if you need to take more time off, don't worry, yeah?

Ss: OK, thank you.

(Based on Hugh Dellar (2018) Putting our words to work: rethinking Teacher Talking Time. - <http://www.lexicallab.com/2018/05/putting-our-words-to-work-rethinking-teacher-talking-time/>)

3.

Student (describes his learning experience): We had to imagine that we were going to be on an island and decide in groups what ten things to take with us from a list of items. Then we presented our list to other groups. As a result we had to decide which group had best chances to survive on the island. We tried to speak English all the time. If we couldn't remember a word we could ask our teacher and she helped us by saying it and writing it on the board. It took us the whole lesson to make lists and discuss them, but we didn't notice the time.

(Based on TKT sample test)

4.

T: Whenever we're writing an introduction to an essay we should always try to include one of two things. Do you remember them?

S: A Quote or a surprise.

T: Exactly, two different hooks to draw the reader in, right? So you just gave me two different examples, they could be a quote, they might be a surprising fact, do you remember some other things we sometimes include?

S: A little short story.

T: Yeah, an anecdote or a little short story that you can relate to.

(Based on Jang E.E.(2014) Focus on assessment)

6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. Навчально-методична карта дисципліни

Разом: 150 год.: практичні заняття – 70 год. самостійна робота –40 год., поточний контроль – 10 год., підсумковий контроль (екзамен) – 30 год.

	Семестр 1		Семестр 2		
Мо дулі	Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4	Змістовий модуль 5
Тем а	Розуміння процесів учіння та навчання	Закономірності оволодіння мовою	Навчальна автономія	Методи навчання	Управління роботою в класі.
Практичні заняття, №, бали	1. Ролі вчителя. 10 + 1 (відвідування)	10 Оволодіння мовою та навчання мови 10 + 1 (відвідування)	15. Поняття навчальної автономії 10 + 1 (відвідування)	20. Історичний огляд методів навчання 10 + 1 (відвідування)	27. Навчальне середовище 10 + 1 (відвідування)
	2 Мотивація 10 + 1 (відвідування)	11 Гіпотези щодо оволодіння мовою 1 10 + 1 (відвідування)	16. Умови розвитку навчальної автономії. 10 + 1 (відвідування)	21. Комунікативна методика 10 + 1 (відвідування)	28. Форми взаємодії в класі 10 + 1 (відвідування)
	3 Емоційна сфера 10 + 1 (відвідування)	12 Гіпотези щодо оволодіння мовою 2 10 + 1 (відвідування)	17. Рівні навчальної автономії 10 + 1 (відвідування)	22. Прийоми комунікативної методики. 10 + 1 (відвідування)	29. Фактор присутності вчителя 10 + 1 (відвідування)
	4 Спосіб мислення. 10 + 1 (відвідування)	13 Типи мовленнєвого матеріалу 10 + 1 (відвідування)	18. Прийоми розвитку навчальної автономії 10 + 1 (відвідування)	23. Лексичний підхід 10 + 1 (відвідування)	30. Фактор дій вчителя 10 + 1 (відвідування)
	5 Множинний інтелект 10 + 1 (відвідування)	14 Умови оволодіння мовою 10 + 1 (відвідування)	19. Автономія в позааудиторній роботі 10 + 1 (відвідування)	24. Підходи CLIL та Dogme 10 + 1 (відвідування)	31. Навчальна атмосфера 10 + 1 (відвідування)
	6 Когнітивні фактори навчання 10 + 1 (відвідування)			25. Методика TBL 10 + 1 (відвідування)	32. Зворотний зв'язок 10 + 1 (відвідування)
	7 Навчальні стратегії. 10 + 1 (відвідування)			26. Компетентності 21 сторіччя 10 + 1 (відвідування)	33. Навчальні матеріали 10 + 1 (відвідування)
	8 Рівні критичного мислення 10 + 1 (відвідування)				34. Комунікативне використання навчальних матеріалів 10 + 1 (відвідування)
	9 Вплив вікових особливостей 10 + 1 (відвідування)				35. Робота з різними типами навчальних груп 10 + 1 (відвідування)
МКР	МКР 1 – 25 балів	МКР 2 – 25 балів	МКР 3 – 25 балів	МКР 4 – 25 балів	МКР 5 – 25 балів
	Самостійна робота 2 x 15 балів	Самостійна робота 2 x 15 балів	Самостійна робота 15 балів	Самостійна робота 15 балів	Самостійна робота 2 x 15 балів
	Разом 264		Разом max 366 k=0.164 366 x 0.164=60		

Підсумкове оцінювання	k=0.38 264 x 0.38=100 Залік	Екзамен 40 балів, із них: 2 Теоретичні запитання по 10 балів (20 балів) 1 Практичне завдання – 20 балів
		60+40=100

8. Рекомендовані джерела

Основна (базова)

1. Harmer, J. (2007) *The Practice of English Language Teaching*. Pearson Longman.
2. Scrivener, J. (2012) *Classroom Management Techniques*. Cambridge: Cambridge University Press.

Додаткова

3. Ur, P. (2012) *A Course in English Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press. 2nd edition.
4. Gass, S. and Selinker, L. (2008) *Second Language Acquisition: An Introductory Course*: Taylor & Francis e-Library.
5. Scharle, A. & A. Szabo. (2000) *Learner Autonomy: a Guide to Developing Learner Responsibility*. Cambridge: CUP.

9. Додаткові ресурси

- 1 ЕНК «Практична педагогіка»
- 2 *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment* [online]. Available from: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>